

h In Relation to the Ahoratravrata, Tokyo 2000
(Studia Philologica Buddhica, Monograph Series, 16).
Input by Klaus Wille (Göttingen)
ITALICS for restored text

Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

ahoratravrataskatha

avk_p_1. om namo dharmadhatave /

akasanirmalo bhuto nisprapañcagunasrayah /
pañcaskandhatmakah santas tasmai stupatmane namah // 1 //

ekasminn antare kale bhagavan kapilavastuni mahanagare viharati sma
sardham pañcamatir bhiksusataih sambahulais ca krtakrtyair
jitendriyaih ksinasravair anyais ca bodhisattvasataih
satparamitanirjataih pañcacaksusamanvagatair anekaih
sravakamukhyair anuttarapunyaire nivasitair buddhasasanaratibhir
anekair devanagayaksadibhih parimanditaih
saparsadaparipurnaih /

avk_p_2. tatsabhayam subhutih vajradharam evam aha / vajradhara sriman
munisardulas tatsabhayam anekadevanagayaksadisammilite naikagiram
ajñam navabhasitam kim / kimabhilaso bhavasi subhute
yathabhiprayas tatha vijñapaya sakyamunau / subhutih aha / naranam
uttamam vratam yad ahoratravratam vratarajam mahodayam
mamabhilasah / ity ukte mahanumatam sadaram krtva vajradhara
bhagavantam evam aha / bhagavan munisardula giram ekam api navabhasitam
/ sarvasabhajanam abhilasitam subhutih iti vratarajam mahodayam
yad ahoratravratopayikam abhilasiko 'ham ity aha / tat sakalam
prabhasaya tvam munisvara /

avk_p_3. bhagavan aha / sadhu sadhu vajradhara lokanam hitahetuna
prechitam saphalam purayami / ity uktva sridharmadhatasamadhau
sthitavan /

nasikagre mahapadme dharmajvalam samujjvalan /
avabhasya disan sarvams tatsabhayam virajate // 2 //

tada sarvaparsadajanah ke cit param dharmasubhasitam ke cid
bhagavato vaco'mrtakam patum ... / tathavanye kathah parasparam
pravaditah / te parsadajanah sadhu bhagavadrasmayah pradurbhuta
avasyam dharmakatham pratibhasisyati /

avk_p_4. tada vajradharah punar apy uvaca / sadhu bhagavan mahaprabha
kasmin bhagavan prthivyam kena samcaritam ahoratravratam bruhi me
paramesvara / bhagavan aha / srnu vajradhara mahatejam vratanam
uttamam vratam prthivyam pavanikatham /

avk_p_5. puratanikale uttaradigbhage dharmapattano nama mahanagari
asid maghavatpattanasama sujana-m-uttamaih paripurita / katham
vistarita nagari / saptayojanasamvrta vyayamavistirna bhavati
.... talapanktibhih parikhabhis ca parirundhyamana mahotsava /
tadurdhvam trikutarparvato 'sti / nanavrksasamakirnam
nanapaksiganasadaratam nanakusumasugandhavasitam anekarsibhih
suvasitam trikutam eva / anekasurasamakirnanekavidvajjanavrta
nanasilpajñāsamapanna bhisagvaraprabhrtinanasupurusaparipurna
bhavati nagari kalavedikalajñāsamayajñācaittajñāmantrisamapanna ca /

avk_p_6. tasyam nagaryam dharmadakso nama raja babhuva
nayavinayavivekavidhijñāh prajavatsalasvabhavah paraduhkham sukham
va svatmani vedaniyo dayavan dharmatranadharmaparayanah
parakaryesu mahotsavah / tasya patni suvrati sada dharmacarini
vidyagunasampanna /

avk_p_7. atha tasmin samaye tatra trikutarparvate sariputro nama
mahatmayusman jainajñō buddhajñānavidam varo viharati / tada
sariputro 'nivicintayati / ko dharmavatsalo dharmaparayano dharmacarano
'sti kasminn iti / tatsanat smrtya darsitam ity uktam / darsito
dharmacarano dharmavatsalo dharmaparayano dharmadakso nama raja asti
/ tam dharmam desayisyami / ity uktva dharmapattanam mahanagarim
gatavan samanupraptah / tatra prasada-m-ekam asti / tasmin tisthati /
sa tato 'nekadharmakathanena sthitavan / tam sarvajanas tatra prasadikena
sadhukaram adat / tatah ke cit satpurusah sisyatvam anugacchanti
tasya /

avk_p_8. atha dharmadakso maharaja sarvavrttantam anumatam srutva
savicaram adarena sagauravena mahotsavena rajakule pravesayati
vasanabhaktena pratisthapayati / atha sariputro rajanam
asirvacanam abavit / saddharmam kurutam svasti saddharmam
kurutam vatsa saddharmam kurutam moksam sarvakama bhavantu vah
/ atha sa raja praharsena asirvacanam akarnya sariputram evam
aha / vibho sariputra katham asirvacanam tava / kas cid buddho va
devo va devi va mahesvaro va narayano vanyo va raksatv ity
asirvacanam mahyam dadyat / saddharmam kurutam iti dadasi /
saddharmam na janami bhagavan saddharmam bhasatu mahamate /

avk_p_9. sariputra aha /

na janasi maharaja dharmanam dharmam uttamam / dharmadhatum katham
nama dharmo namakaram varam // 3 //

snu rajan mahateja prathamato dharmadhatuprasamskaram krtva
ahoratravratam karayet / atha casrame va nagare vihare va anye va
yatra dharmadhatur asti tatrahoratravratam kuryat / aharnisam
ahoratrām saddharmam tad vratam iti pura tathagataih /

avk_p_10. rajovaca /

katham vidhividhanadin kathyatam bhiksusattama / vratarajam tu

samsare dinamasadikam kramat // 4 //

sariputra uvaca / prathame maharaja yavodakasthapanam kuryac
catasradevatasthapanam dharmadhatuprabhrtasya / icchanti ye sattva
brahmaksatriyavaisyasudradayas caturjativratam kuryat /
sodasavimsatijatibhir anyaih svasvayogyas ca yujyate /

avk_p_11. rajan masasvinisuklapakse caturdasyam dantadhavanam
kuryat / ksurakarmasucisnanam madhyahne dayadanam kuryat / tatah
surye saste gate salyodanam bhojanam kuryat / tato
mukhapraksalanam pascad / tada vyakhyanam srnuyat
tatah / ratrau trayardhaprahare rajan sarve samutthaya
pratyusavelayam snatva kriyakaram krtva sucivastram
pravrtya vratam kuryat / pañcdevatamandalam krtva
apatitagomayenopalipyargham dattva ca stupaya
puá¹£padhÅ«padÅ«pagandhanaivedyavÄ«á¹‡Ä•vaá¹fÅ»amá¹»daá¹...gamurajapaá¹-ahatÄ•laÅ
ankhadhvajacchatragitanrtyadin sodasavidhim arcanai rajan
nanotsavapuraitaih prathame pañcapradaksinam karayet / stutim
buddhe pragiyate / lajaksatam sapuspam ca caityamurdhni praksipet
/

avk_p_12. atha rajovaca / bhiksusattama mahaprajña ahoratravratam
ekasthane va dvitiye vanye va kim u / sariputra uvaca /

naikasthane maharaja yatra caityam pratisthati /
yatra devalaye caitye yatra tirthasya samgame /
yatra yatra manoramy buddhaksetre pracankrame // 5 //

rajovaca / katham natha pramanam ca yaticaityapradaksinam
sampurnam yavat tavad dinam kim va / sariputra uvaca / naiva
maharaja yatinam nidra na visramam na dhavitam kim cit
idrkrpramana iti /

avk_p_13 rajovaca / samartha 'samartha va tasya vivekam kathaya prabho /
sariputra uvaca / ke cid asamartha va balavrddha va ahoratravratam
na kartavyam maharajeti / rajovaca / katham bhikso mahaprajña
asamartha balavrddhas ca dharmapratilabdha bhavayuh / sariputra
uvaca / upavasosito bhutva caityarcanam snanadikam krtva
japastotram ca karayet / asamarthanam tatha punar balanam
abhilasam yada dinam ekam va dinardham va praharam ekam va
upavasosito bhutva caityarcanam ekadvitripradaksinam yathasakti
kartavyam maharajeti /

avk_p_14. vrataniyamam katham bhikso bhaksabhojyam katham punar
vratam purnam katham kuryat / vrataparyantakam katham / sariputra
uvaca / sucisnanadikam krtva cittam antargatamiksayet
sarvasuklopacarena sugandhakusumayuktena nihataandasastrena
nihatapraniavadhena nihataadattanena nihatakamacarena tyaktapisunena
tyaktabhinnabhasanena tyaktadrstavacanena tyaktaparusakavacanena
ca na cabhidhyadhanena na ca vyapadacittena na ca

mithyadrstigrahanena naiva lavanabhojanena naiva madyapanapipasena
naiva mamsaharena vina uccasayyam vina jyesthalanghanena
vina akalabhojanena / evam maharaja vidhim eva kartavyam /
aharnisaparyante prasanam kuryat / punas ca maharaja
vratasampuranartham prativalsam va varsam ekam va tritayam
va pañca va sapta va vratam samaptam kuryat /

avk_p_15. vratasampuranantare vicitracchatram ca chatram ca
nanopacarena kusumapraroahanam kartavyam /
nÄ•notsavavinoditaná¹>tyagÄ«tahÄ•syalÄ•syavilÄ•sapaÄ±casvarasaá¹fvá¹>takÄ•lÄ•hÄ
rena puspaksatapistakadipraksiptena dhvajapraroahanam kuryat
/ yathavidhi yajñadikam krtva tata acaryaya
vastrannasuvarnakankanadi sampuranaya / evam maharaja tata
acaryayopadhyayena vratinam mangalartham pratistham kuryat
/ tatah kumaripujanam karayet / evam vidhir maharaja /

avk_p_16. rajovaca /

sadhu sadhu mahaprajña vratabandham maya srutam / phalam tasya
katham natha bhasasva tvam yathamatam // 6 //

srnu rajan pravaksyami vratarajasya yam phalam / pura
tathagataih praha tad ekam vratasasanam // 7 //

nirghosadamano nama asurendrah prakirtitah / amaravatim samasadya
tisthati sukhililaya // 8 //

tada devanam indro dinamana dukkhithah sasmara / kena prakarena
vijesyami / mamasrame nirghosadamano 'surendrah sthitah / tada iti
vicintya devanam indrah asmin trayastrimsadbhavane
praktanadevendriah sampujartham samsthapitam mahacaityam asti /
tasmin caitye ahoratravratam kriyate yathavidhi devanam indrena /
tadanantare nirghosadamano 'surendro nirjitya prthivyam avadharitah /
evam maharaja idrsam ahoratravrataprabhavam maya srutam /

avk_p_17. rajovaca /

katham bhikso mahasattva tatphalam tadanyad api /
bhasasva sakalam tam ca vratarajasya sarvatah // 9 //

sariputra uvaca /

srnu rajan mahateja tadvratasya phalam maya / kathyate sakalam
samyak paryantam adipascimam // 10 //

vitanam uccair prakaroti martyah sridharmadhatau h tathagate va /
jaravipattim maranantajanma tyaktva sarogam satatam labhante // 11
//

dharmam ca ratnam ca mayurapadmam caturdhvajam
sampratisthapitena /
maitryadicatvaraviharakadin samapyate buddhavidam balani // 12 //

avk_p_18. yena dharmadhatave vratarambhe diyate padyam
ratoadugdhadimisritam tena sucigatram mahanidhim pratilabhyate /
tatra acamanam dhyatva diyate iha janmapapani vinasanti /
dharmadhatave ... langhayati / dugdhaksatambunavaratnadi
sankhasthapitam kurvanti nara dharmadhatave te sukhamodinyam
abhilasaphalany apsyanti / patadukulasukumaradi ye pradhaukanti
dharmadhatave te patadukulavastranam tantusamkhyaya janmasu
surapure paribhuñjante / tilakapradhaukitena
saundaryarupagunavisalasugandhavaram tena labhyate / vicitrani ca
puspani

avk_p_19. api tena suvarnatikatulyadanasya tatphalam stupabimbe
buddhesu munayo vadanti sada /

padotksepapadotkseparam ekasuvarnakam danam / tatphalam munayo jaguh
stotram eva prakurvita // 13 //

dharmadhatave suralokaih prapujyate yena gitam pragiyate
stupabimbese divyasrotro bhutva surapure divyaghosam sruyate tena /
dharmadhatave rajan japam ekam prajapyate yena sugatajñanam
samasadyate samadhim punar apyate / vividhavadyam ye pravadyante te
maharaja dharmadhatave devaloke divyavadyam pratisrutya sthitah /
dharmadhatustupabimbese ye nrtyam prakurvanti nanavadyasamayuktam
te suraloke sukhabhogyam samasadya gandharvair saha ramante nrtyamanasya
sastraastrahastena tatsastrena sarvapapani pratihanyante / caityabimbe ye
sudhalepam kurvanti te paparasivisyanditah suralokam anugacchanti /
ye stupabimbe dolibandhitacaturdisavarohanti laksapuspaganthita va
sastisatratrayapramanena disamalikas te
puspagunthitasamkhyaya janmasu suraloke bhogam apnuvanti / ye
nanachatram vicitra chatram va maharaja pratyarohayanti te
rajano bhavanti cakravartas caturangavijitavantah svarganucarino
devalokagata bhavanti jainapadam prapnuvanti / evam asya maharaja
ahoratravratarajasya phalam samksepad uktam maya /

avk_p_20. rajovaca / bhiksusattama mahabhijña nidram na kuryad iti
sevyate visramam na kuryad iti visramam kriyate tasya phalam
katham dosabahulam / sariputra uvaca / nidra visramam kriyate yena
dasamsam phalam apyate / atha rajovaca / bho sariputra
vratarajasya phalahinabhutam ittham / asyopayam asti kim va na va /
sariputra uvaca / maharaja tasyopayam asti / kimtu dharmadhatum
pranamyadau pañcapradaksinaprayuktena astangapranamam
kuryat / ksamapayitva gauravena pratiyacayet / tena sarvadosam
pratimucyate iti / evam maharaja ahoratravratasya mahanusamsa
mahaphalam / brahmaghatakam balaghatakam vadhyate ca
sahodarastrihatyagovadhapapam matrgatakam pitrgatakam
stupabhedakam / asya mahasahasranam sampurnaphalam apyate prag
ekasya / tathagatair bhasitam tatha srutam maya /

avk_p_21. saptaparvatani mrttikakarsani vaparani vaparasatani

palasahasrani va palayutalaksam va tathaiva samkhyam api kalam
api saktam maya / na ta ahoratravratarajasya phalaparyantam sakyate /
evam maharaja aprameyaphalam vratarajasya anyena kim / evam maharaja
dharmadaksa sampurnaphalabhutasya dharmanam
saptabhagaikabhagam bhupataye / ekabhagam sarathijanebhyah punar
ekabhagam desavasinam caturbhagan vratinam / evam eva
bhagapramanam maharaja /

avk_p_22. rajovaca / sadhu mahabhijña vratanam vratam uttamam
vratarajam iti khyatam satyam eva mahamate / mamabhilaso 'bhut samyak
karisyamiti niscayah / tatksanad eva rajña patnim vratim
ahuya adesitam / amatyaparsadadi dasavimsatijanadin
sarvan samnipaty mahacaityam karitavan / sariputrena
yathadesitam sarvavidhin samagrim sajjikrtya sthitavan / tato
dinan prerayam asa / tadadisamagatapadakadim sthapitam / caturdasyam
upavasasthito bhutva madhyahne dipadanam diyate dharmadhatau / tato
mukhapraksalanadikam krtva sariputravyakhyanam sampurnam
sruyate / tato 'harnisam trayardhaprahare samutthaya pratyuse
snanadikam krtva vratam arabhyate /

avk_p_23. tato vratantare dharmadhatum
pañcapradaksinadilajaksatapraksepnanastutigitananotsavaprapurit
ena yavac caitye devalaye tirtha va bahubuddhaksetre gatavan / na
nidram na visramam karayan ratrau anekadipam pradiyate /
praticaityadevataya dipamalam prajvalayan
anekanrtyagitahasyalasyadikam krtva aharnisam langhayati / he
vajradhara yatha sariputrena adesitam trivarsam evam vidhina
purayitva digmalikadim vicitra chattradim pratyarohayanti / tato
kumaripujam krtva vratapramocanam kriyate / evam vajradhara
dharmadaksamaharajena ahoratravratarajam krtavan /

avk_p_24. sagauravena tato maharajena dharmadaksena sariputraya
sahasramulyam muktaharam nanalamkaradin
viharabhemicivaravastraparyantam dattavan / tato raja
yacanagatham krtavan /

ksamasva bho mahasattva vratarajamahodaye /
mama bhago na sampraptah tava padaprasadatah // 14 //

sariputro bhutva punar uvaca /

tava bhagye maharaja madgiram ekakam srnu / purvanukulam sutram
ca pravaksyami vidhim tava // 15 //

avk_p_25. kva cin maharaja mahamatir nama bodhisattvanirmitam tapovanam
gate sati caityam ekam asti / mahatavi nama sarasi punar ekam asti / tatra
naganagini prativasati / taccaityasramah atiramaniyo
vividhapuspapariurnah samchanno babhuva / tasmiñ caitye pañca
rsayo nanasvadyayajapatapabhaktitah pujitavan pratidinam / tatra
ekasmin dine naganagini nagau tatra rsim ekam damsitavan tata

rsih sarpadamsitavedanam vedayan sapitavan / he naganaginyau
kimartham damsitam mam / saptakhandam bhavantu vinasau / tato
naginagau sapitamatreña sapta sambuka janmantare babhuvuh / evam
paribhramyamane sambuka nagajanme nityam caityadarsanaya
purvajanmavrttim smrtavatyo babhuva / kasmims cit
caityabhaktarsidamsitenaham ittham sambukajanmam anubhutam
vyakulibhutam / tatah ksetre dhanyastambakam caityam iti smrtva
pradaksinam paribhramanti /

avk_p_26. tatas caturthakena dinena sambuka kirakirtir nama maharajasya
saptakanyaka janmapratilabdha babhuvuh / kanyaka nitisastrajña
vratacaribhutah / tah saptakanyakas tapova sada
puspavarsah patanti / evam vividha api krtva divyapuspavimane
dhrtva sukhavatilokadhatau niyante /

avk_p_27. sariputrah svagrham gatavan / dharmadaksamaharajena
ahoratravratarajaprabhavana moksam anupraptam / tusitabhavanavasi
satsubhaso mahatma kalimalam paripurnam darayitva tatra
sarvavibhavasukham atulyam praptavan / bhagadheyam bhavati
sugatasutram sravayed yas tu dharmyam / tatah sabhajanah
kapilavastuni mahanagare svasvasthanam anugacchanti / bhagavan sasisyah
samadhau sthitavan /

iti ahoratravratakatha samapta /

— Ahoratravratakatha-prose (Academic edition — see source file header)